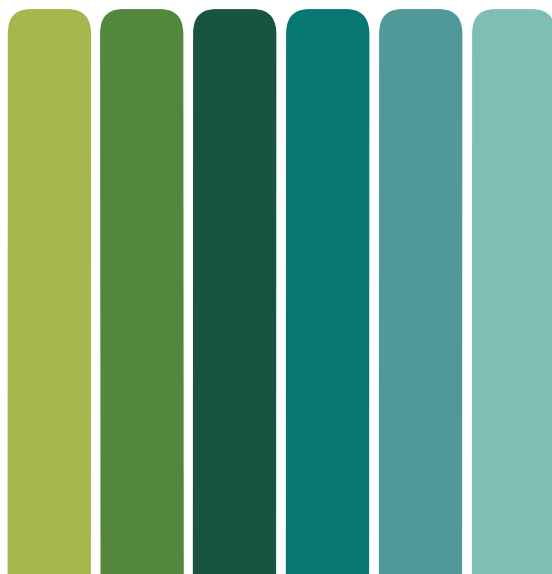




HANDLEIDING ELLEBOOGSCHAKELAARS
MANUAL ELBOW SWITCH
MODE D'EMPLOI COMMUTATEUR À COUDE
ANLEITUNG GROSSFLÄCHENTASTER



MODELLEN / MODELS / MODÈLES / MODELLE

ELS10, ELS11T, ELS20, ELS21T, ELS30, ELS31T



SPECIFICATIES / SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES / SPEZIFIKATIONEN

5 Amp., 125V AC, 2 Amp., 250V AC, 4 Amp., 30V DC

Interne zwarte schakelaar IP67 / internal black switch IP67 / interrupteur noir interne IP67 / interner schwarzer Schalter IP67

Witte draad / white wire / câble blanc / weißes Kabel

NC, verbreekcontact / normally closed / ormalement fermé / Öffner

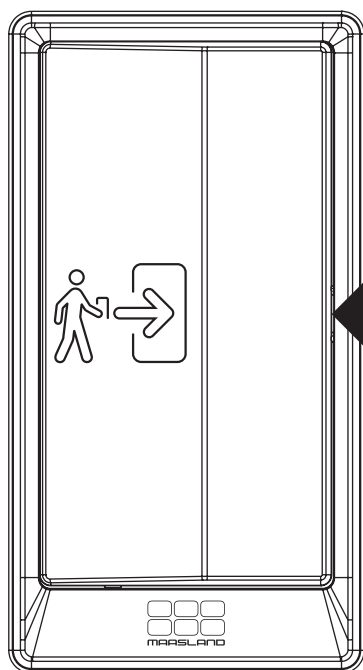
Blauwe draad / blue wire / câble blue / blaues Kabel

NO, maakcontact / normally open / normalement ouvert / Schließer

Zwarte draad / black wire / câble noir / schwarzer Kabel

COM, gemeenschappelijk contact, common, contact commun, gemeinsame Anschlusspunkt

OPENEN / OPEN / OUVRIER / ÖFFNEN



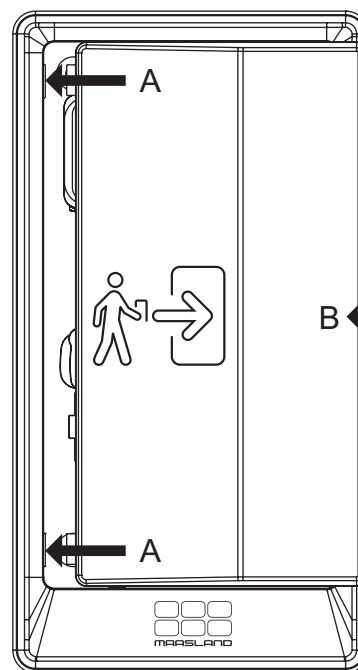
DRUK HIER DE
ZIJKANT VAN DE
DRUKPLAAT IN EN
TREK DEZE NAAR
VOREN

PRESS THE SIDE OF
THE PUSH PLATE
HERE AND PULL IT
FORWARD

APPUYER SUR LE
CÔTÉ DE LA PLAQUE
DE PRESSION ICI
ET LA TIRER VERS
L'AVANT

DRÜCKEN SIE HIER
AUF DIE SEITE DER
DRUCKPLATTE UND
ZIEHEN SIE SIE
NACH VORNE

SLUITEN / CLOSE / FERMER / SCHLIEßEN



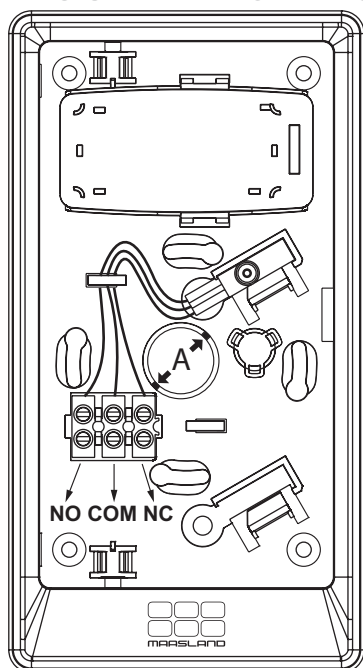
DUW DE DRUKPLAAT
IN DE GRONDPLAAT
(A) EN KLIK DE
DUWPLAAT VAST (B)

PUSH THE PUSH
PLATE INTO THE
BASE PLATE (A) AND
CLICK THE PUSH
PLATE INTO PLACE
(B)

POUSSER LA PLAQUE
DE POUSSEE DANS
LA PLAQUE DE BASE
(A) ET ENCLIQUETER
LA PLAQUE DE

CHIEBEN SIE DIE
DRUCKPLATTE IN
DIE GRUNDPLATTE
(A) UND KLIKEN SIE
DIE DRUCKPLATTE
EIN (B) POUSSEE EN
PLACE (B)

AANSLUITEN / WIRING / RACCORDEMENT / SCHALTBILDER

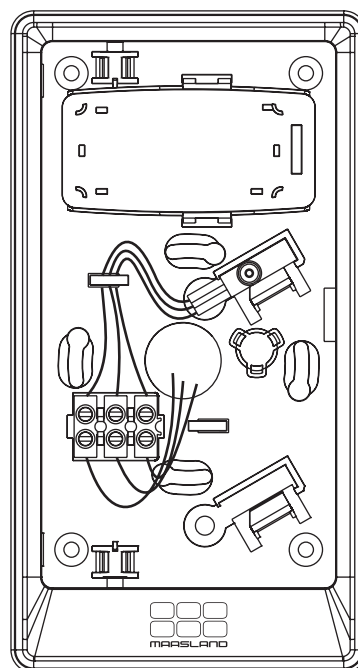


DRUK HET
BREEKRONDJE (A)
UIT DE GRONDPLAAT

PUSH THE RUPTURE
DISK (A) OUT OF THE
BASE PLATE

POUSSER LE DISQUE
DE RUPTURE (A)
HORS DE LA PLAQUE
DE BASE

DRÜCKEN SIE DIE
BERSTSCHIEBE
(A) AUS DER
GRUNDPLATTE



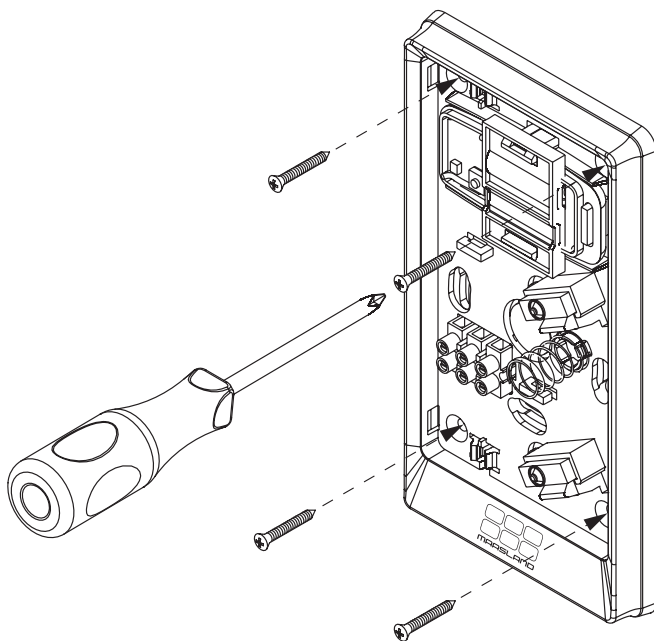
TREK DE
BEKABELING
DOOR HET GAT IN
DE GRONDPLAAT
EN SLUIT DE
BEKABELING AAN

PULL THE CABLING
THROUGH THE HOLE
IN THE BASE PLATE
AND CONNECT THE
CABLING

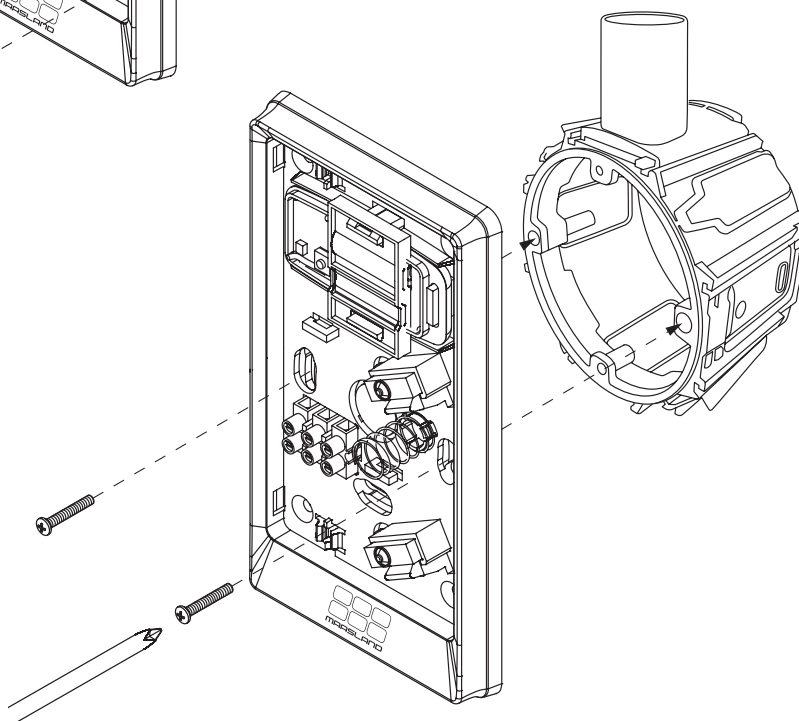
TIRER LE CÂBLAGE
À TRAVERS LE
TROU DE LA
PLAQUE DE BASE
ET CONNECTER LE
CÂBLAGE

ZIEHEN SIE DAS
KABEL DURCH
DAS LOCH IN DER
GRUNDPLATTE UND
SCHLIESSEN SIE
DAS KABEL AN.

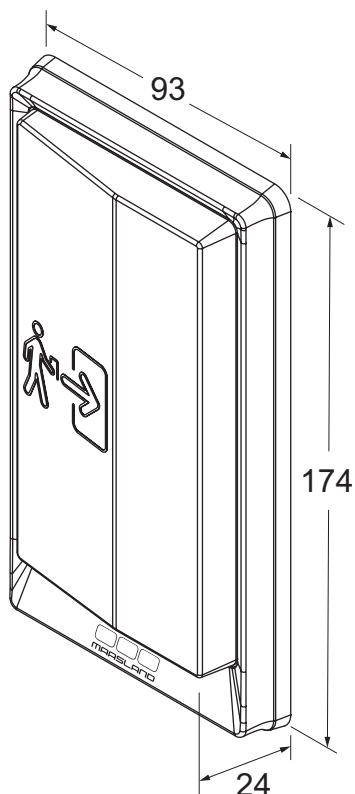
MONTAGE OP VLAKKE MUUR / FLAT WALL MOUNTING /
MONTAGE MURAL PLAT / MONTAGE AUF EINER WAND



MONTAGE OP INBOUWDOOS /
MOUNTING ON JUNCTION BOX /
MONTAGE SUR BOÎTIER ÉLECTRIQUE /
MONTAGE AUF UP-DOSE



AFMETINGEN / DIMENSIONS /
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



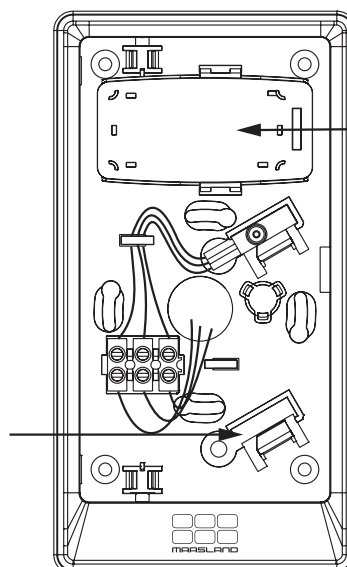
OPTIES / OPTIONS / OPTIONS / OPTIONEN

PLAATS
VOOR EXTRA
SCHAKELEMENT
MODEL MAASLAND
ELSP10 (10 STUKS)

PLACE FOR
ADDITIONAL
SWITCHING
ELEMENT MODEL
MAASLAND ELSP10
(10 PIECES)

PLACE POUR
ÉLÉMENT DE
COMMUTATION
SUPPLÉMENTAIRE
MODÈLE MAASLAND
ELSP10 (10 PIÈCES)

PLATZ FÜR
ZUSÄTZLICHES
SCHALTELEMENT
MODELL MAASLAND
ELSP10 (10 STÜCK)



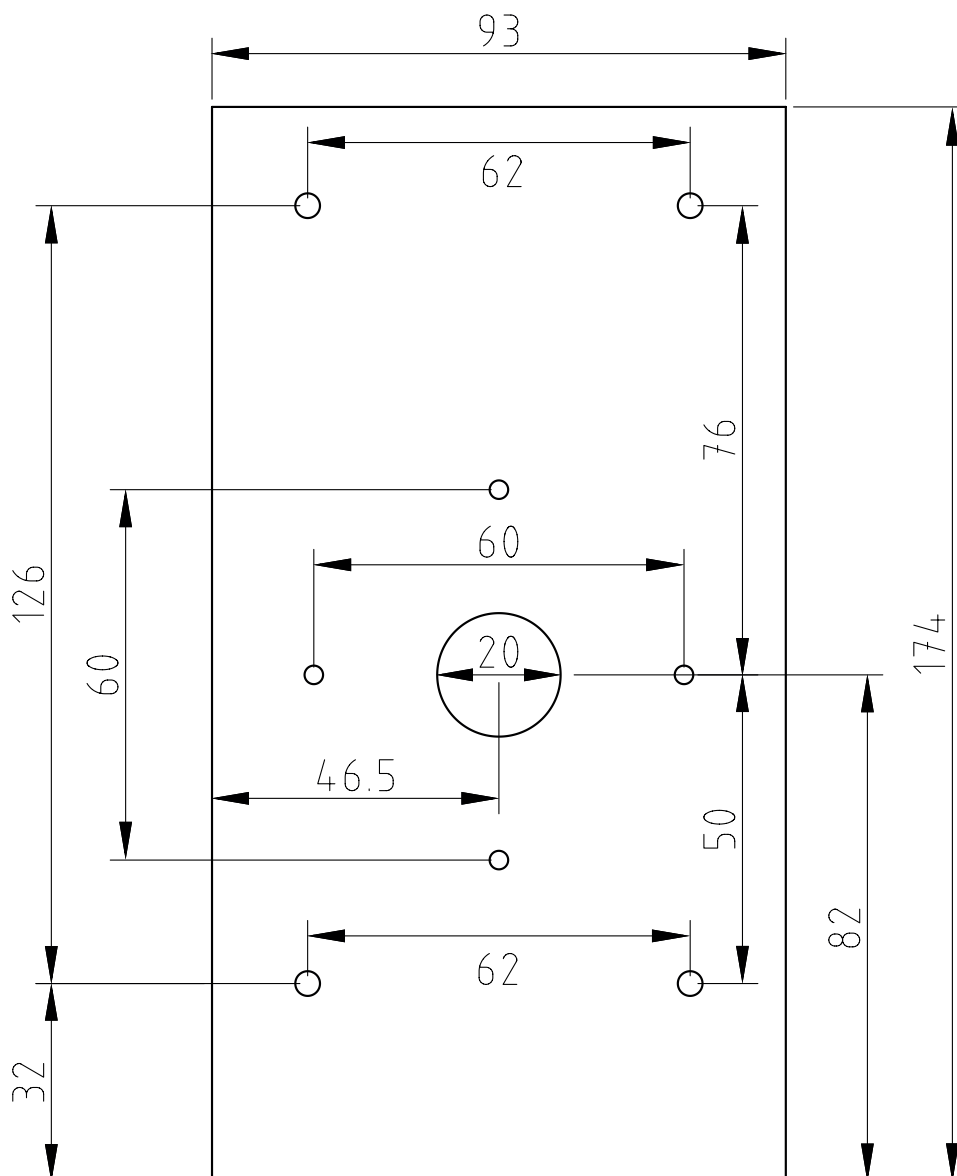
PLAATS VOOR
HANDZENDER
MODEL MAASLAND
T1

PLACE FOR
TRANSMITTER
MODEL MAASLAND
T1

PLACE POUR LA
ÉMETTEUR MODÈLE
MAASLAND T1

PLATZ FÜR
HANDSENDER
MODELL MAASLAND
T1

GATENPATROON / HOLE PATTERN / MODÈLE DE TROU / LOCHMUSTER (IN MM)
NIET OP SCHAAL / DO NOT SCALE / PAS À L'ÉCHELLE / NICHT MAßSTABSGETREU

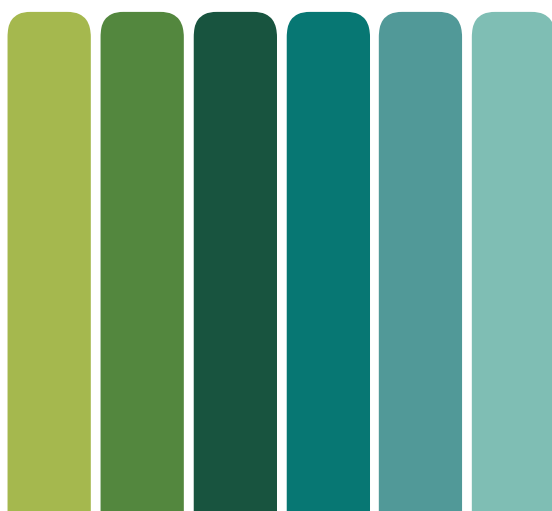




**HANDLEIDING / MANUAL /
MODE D'EMPLOI / ANLEITUNG**

R123

**ONTVANGER / RECEIVER
RÉCEPTEUR / EMFÄNGER**



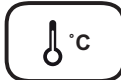
MODELLEN / MODELS / MODÈLES / MODELLE
R123, T123, T1



SPECIFICATIES T123 / SPECIFICATIONS T123 / CARACTERISTIQUES T123 / TECHNISCHE DATEN T123

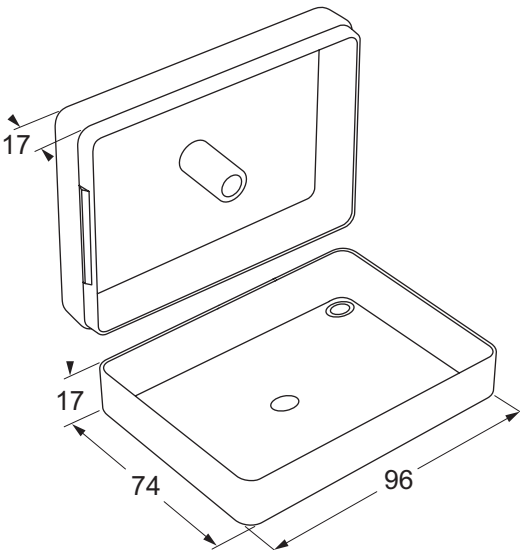
		
433,92MHz	<20dBm	MN21

SPECIFICATIES R123 / SPECIFICATIONS R123 / CARACTERISTIQUES R123 / TECHNISCHE DATEN R123

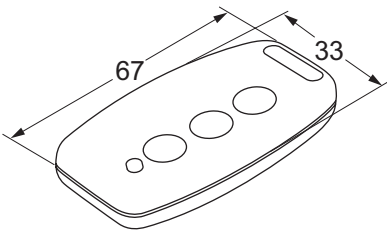
						
12-24V AC/DC	max. 150mA @ 12V	10A, 30VDC	433,92MHz	-20°C ~ 60°C	0,5 ~ 60s	3 x 24

AFMETINGEN / DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

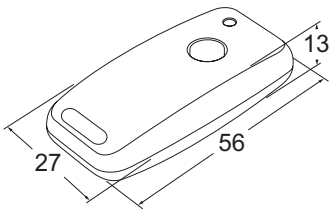
R123



T123



T1



PROGRAMMING**PROGRAMMING:**

- Druk op de "LEARN" knop van het te programmeren relais.
- De LED zal groen gaan branden.
- Druk op de gewenste knop van de handzender.
- De LED in de ontvanger zal 1 keer groen knipperen en uit gaan.

RESET:

Druk op de "LEARN" knop van het te wissen relais en houdt deze 4 seconden ingedrukt, daarna zal de LED 3 keer groen knipperen en uit gaan. Het relais geheugen is nu gewist.

TIMER:

Draai de potmeter naast de "LEARN" knop met de klok mee om de schakeltijd te verlengen (0,5 - 60 sec.). Maximaal met de klok mee gedraaid is de toggle functie ingeschakeld.

BATTERIJ:

Indien de batterij spanning van de zender te laag wordt, zal de ontvanger bij het gebruik van deze zender 3 keer piepen en zal de rode led in de ontvanger rood oplichten ten teken dat de batterij van de gebruikte zender te laag is en dat deze vervangen dient te worden.

PROGRAMMING**PROGRAMMING:**

- Press the "LEARN" button of the relay to be programmed.
- The LED will light green.
- Press the desired button of the remote.
- The LED in the receiver will flash green once and go out.

RESET:

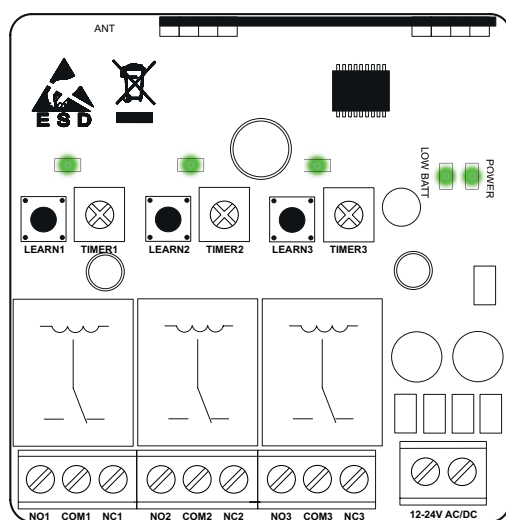
Press the "LEARN" button of the relay to be deleted and hold it down for 4 seconds, then the LED will flash 3 times green and go out. The relay memory is now deleted.

TIMER:

Turn the potentiometer next to the "LEARN" knob clockwise to extend the switching time (0,5 - 60 sec.). The toggle function is on when potentiometer is turned maximum clockwise.

BATTERY:

If the battery voltage of the transmitter becomes too low, the receiver will beep 3 times when using this transmitter and the red LED in the receiver will light up red indicating that the battery of the transmitter in use is too low and should be replaced.



R123

PROGRAMMATION**PROGRAMMATION:**

- Appuyez sur la touche "LEARN" du relais à programmer.
- La LED s'allume en vert.
- Appuyez sur le bouton souhaité de l'émetteur.
- La LED du récepteur clignotera une fois en vert et s'éteindra.

RÉINITIALISER:

Appuyez sur le bouton "LEARN" du relais à supprimer et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes. La LED clignotera 3 fois en vert et s'éteindra. La mémoire du relais est maintenant supprimée.

MINUTEUR (TIMER):

Tournez le potentiomètre situé à côté du bouton "LEARN" dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le minuteur (0,5 à 60 secondes). La fonction de basculement est activée lorsque le potentiomètre est tourné au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

BATTERIE:

Si la tension de la pile de l'émetteur devient trop faible, le récepteur émet 3 bips lors de l'utilisation de cet émetteur et la LED rouge du récepteur s'allume en rouge pour indiquer que la pile de l'émetteur utilisé est trop faible et qu'elle doit être remplacée.

PROGRAMMIERUNG**PROGRAMMIERUNG:**

- Drücken Sie die Taste „LEARN“ des zu programmierenden Relais.
- Die LED leuchtet grün.
- Drücken Sie die gewünschte Taste der Sender.
- Die LED im Empfänger blinkt einmal grün und erlischt.

RESET:

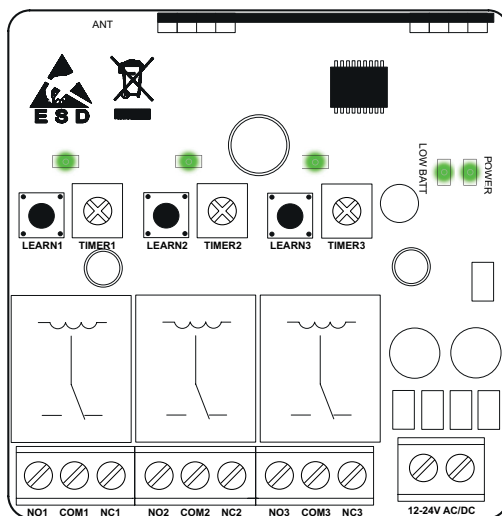
Drücken Sie die "LEARN" Taste des zu löschenden Relais und halten Sie die 4 Sekunden lang gedrückt. Dann blinkt die LED dreimal grün und erlischt. Der Relaispeicher ist nun gelöscht.

TIMER:

Drehen Sie das Potentiometer neben dem Knopf „LEARN“ im Uhrzeigersinn, um die Schaltzeit zu verlängern (0,5 - 60 Sek.). Die Umschaltfunktion ist eingeschaltet, wenn das Potentiometer maximal im Uhrzeigersinn gedreht wird.

BATTERIE:

Wenn die Batteriespannung des Senders zu niedrig wird, piept der Empfänger bei Verwendung dieses Senders dreimal und die rote LED im Empfänger leuchtet rot auf, um anzuzeigen, dass die Batterie des verwendeten Senders zu schwach ist und ausgetauscht werden sollte.



R123

POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:	POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:
01:		13:	
02:		14:	
03:		15:	
04:		16:	
05:		17:	
06:		18:	
07:		19:	
08:		20:	
09:		21:	
10:		22:	
11:		23:	
12:		24:	

POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:	POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:
01:		13:	
02:		14:	
03:		15:	
04:		16:	
05:		17:	
06:		18:	
07:		19:	
08:		20:	
09:		21:	
10:		22:	
11:		23:	
12:		24:	

POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:	POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:
01:		13:	
02:		14:	
03:		15:	
04:		16:	
05:		17:	
06:		18:	
07:		19:	
08:		20:	
09:		21:	
10:		22:	
11:		23:	
12:		24:	



Maasland Groep B.V.
De Hoogjens 51-55a
4254 XV SLEEUWIJK
THE NETHERLANDS
T 088 500 2800
info@maaslandgroep.nl
www.maaslandgroep.nl



Maasland Hou Co., Ltd.
901, No. 72, Longhai 3rd Roa
Daya Bay West,
HUIZHOU, CHINA
info@maaslandhou.com
www.maaslandhou.com

Maasland Group Belgium B.V.
Eedverbondkaai 242, bus 41
9000 GENT
BELGIË
info@maaslandgroup.be
www.maaslandgroup.be

